SOENS

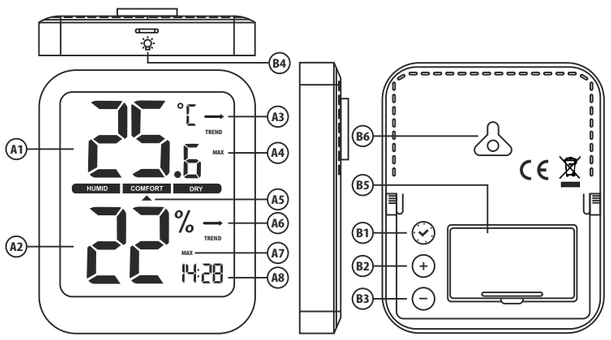
INNOVATION

- **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TERMOMETR**
- **EN USER MANUAL - ELECTRONIC THERMOMETER**
- **DE BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHES THERMOMETER**
- **FR NOTICE D'UTILISATION - THERMOMÈTRE ÉLECTRONIQUE**
- **LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - ELEKTRONINIS TERMOMETRAS**
- **LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - ELEKTRONISKAIS TERMOMETRS**
- **EE KASUTUSJUHEND - ELEKTROONILINE TERMOMEETER**
- **CZ NÁVOD K OBSLUZE - ELEKTRONICKÝ TEPLOMĚR**
- **RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР**
- **RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - TERMOMETRU ELECTRONIC**
- **SK NÁVOD NA POUŽITIE - ELEKTRONICKÝ TEPLOMER**
- **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - ЕЛЕКТРОННИЙ ТЕРМОМЕТР**
- **SE BRUKSANVISNING - ELEKTRONISK TERMOMETER**



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 270101



PL - BUDOWA URZĄDZENIA
Wyświetlacz
A1: temperatura w pomieszczeniu.
A2: wilgotność w pomieszczeniu.
A3: trend zmiany temperatury.
A4: maksymalna / minimalna temperatura.
A5: wskaźnik poziomu komfortu.
A6: trend zmiany wilgotności.
A7: maksymalna/minimalna wilgotności.
A8: czas.
Obudowa (przód i tył)
B1: przycisk „⏲".
B2: przycisk „+".
B3: przycisk „-".
B4: podświetlanie ekranu dotykowe „LIGHT".
B5: komora baterii.
B6: wieszak.
EN - DEVICE DESIGN
Display
A1: indoor temperature.
A2: indoor humidity.
A3: trend of change in temperature.
A4: maximum / minimum temperature.
A5: comfort level indicator.
A6: trend of change in humidity.
A7: maximum/minimum humidity.
A8: time.
Housing (front and back)
B1: „⏲" button.
B2: „+" button.
B3: „-" button.
B4: „LIGHT" touchscreen illumination.
B5: battery compartment.
B6: hanger.
DE - AUFBAU DES GERÄTS
Anzeige
A1: Temperatur im Raum.
A2: Feuchtigkeit im Raum.
A3: Trend der Temperaturveränderung.
A4: maximale / minimale Temperatur.
A5: Anzeige des Komfortniveaus.
A3: Trend der Feuchtigkeitsveränderung.
A4: maximale / minimale Feuchtigkeit.
A8: Zeit.
Gehäuse (Vorder- und Rückseite)
B1: Taste „⏲".
B2: Taste „+".
B3: Taste „-".
B4: Hintergrundbeleuchtung des Touch-Bildschirms „LIGHT".
B5: Batteriekammer.
B6: Aufhänger.

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL
Écran d'affichage
A1: température ambiante
A2: humidité ambiante
A3: tendance de l'évolution de la température
A4: température maximale/minimale.
A5: indicateur de niveau de confort
A6 : tendance de l'évolution de l'humidité
A7: humidité maximale/minimale.
A8: heure.
Boîtier (avant et arrière)
B1: bouton „⏲".
B2 : bouton „+".
B3 : bouton „-".
B4 : rétroéclairage de l'écran tactile "LIGHT".
B5: compartiment à piles.
B6 : crochet.
LT - PRIETAISO KONSTRUKCIJA
Ekranas
A1: temperatūra patalpoje.
A2: drėgnis patalpoje.
A3: temperatūros pokyčio tendencija.
A4: aukščiausia / žemiausia temperatūra.
A5: komforto lygio rodiklis.
A6: drėgnio pokyčio tendencija.
A7: aukščiausias / žemiausias drėgnis.
A8: laikas.
Korpusas (priekinė ir galinė dalys)
B1: mygtukas „⏲".
B2: mygtukas „+".
B3: mygtukas „-".
B4: ekrano jutiklinis apšvietimas „LIGHT".
B5: elemento lizdas.
B6: kablys.
LV - IERĪCES UZBŪVE
Ekrāns
A1: iekštelpu temperatūra.
A2: iekštelpu mitrums.
A3: temperatūras izmaiņu tendence.
A4: maksimālā/minimālā temperatūra.
A5: komforta līmeņa sensors.
A6: temperatūras izmaiņu tendence.
A7: maksimālais/minimālais mitrums.
A8: laiks.
Korpuss (no priekšpuses un aizmugures)
B1: „⏲" poga.
B2: „+" poga.
B3: „-" poga.
B4: ekrāna skāriena pagaismojums „LIGHT".
B5: baterijas nodalījums.
B6: turētājs.
EE - SEADME EHITUS
Ekraan
A1: temperatuur siseruumis.
A2: õhuniiskus siseruumis.
A3: temperatuuri muutumise trend.
A4: maksimaalne/minimaalne temperatuur.
A5: mugavustaseme andur.
A3: õhuniiskuse muutumise trend.
A4: maksimaalne/minimaalne õhuniiskus.
A8: aeg.
Korpus (eest- ja tagantpoolt)
B1: nupp „⏲".
B2: nupp „+".
B3: nupp „-".
B4: puuteekraani taustavalgustus „LIGHT".
B5: patareipesa.
B6: hoidik.
CZ - KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ
Displej
A1: teplota v místnosti.
A2: vlhkost v místnosti.
A3: trend změny teploty.
A4: maximální / minimální teplota.
A5: ukazovatel úrovně komfortu.
A6: trend změny vlhkosti.
A7: maximální / minimální vlhkost.
A8: čas.
Kryt (přední a zadní strana)
B1: tlačítko „⏲".
B2: tlačítko „+".
B3: tlačítko „-".
B4: dotykové podsvícení displeje „LIGHT".
B5: přihrádka na baterie.
B6: závěs.
RU - УСТРОЙСТВО ПРИБОРА
Дисплей
A1: температура в помещении.
A2: влажность в помещении.
A3: тенденция изменения температуры.
A4: максимальная / минимальная температура.
A5: индикатор уровня комфорта.
A6: тенденция изменения влажности.
A7: максимальная / минимальная влажность.
A8: время.
Корпус (передняя и задняя стороны)
B1: кнопка «⏲».
B2: кнопка «+».
B3: кнопка «-».
B4: сенсорная подсветка дисплея «LIGHT».
B5: батарейный отсек.
B6: крепление для подвешивания.
RO – STRUCTURA DISPOZITIVULUI
Afișaj
A1: temperatura din încăpere.
A2: umiditatea din încăpere.
A3: tendința de variație a temperaturii.
A4: temperatura maximă / minimă.
A5: indicatorul nivelului de confort.
A6: tendința de variație a umidității.
A7: umiditatea maximă / minimă.
A8: ora.
Carcasă (față și spate)
B1: buton „⏲".
B2: buton „+".
B3: buton „-".
B4: iluminare tactilă a ecranului „LIGHT".
B5: compartiment pentru baterii.
B6: suport pentru agățare.
SK - KONŠTRUKCIA ZARIADENIA
Displej
A1: teplota v miestnosti.
A2: vlhkosť v miestnosti.
A3: trend zmeny teploty.
A4: maximálna / minimálna teplota.
A5: ukazovateľ úrovne komfortu.
A6: trend zmeny vlhkosti.
A7: maximálna / minimálna vlhkosť.
A8: čas.
Kryt (predná a zadná strana)
B1: tlačidlo „⏲".
B2: tlačidlo „+".
B3: tlačidlo „-".
B4: dotykové podsvietenie displeja „LIGHT".
B5: priestor na batérie.
B6: záves.
UA - БУДОВА ПРИСТРОЮ
Дисплей
A1: температура в приміщенні.
A2: вологість у приміщенні.
A3: тенденція зміни температури.
A4: максимальна / мінімальна температура.
A5: індикатор рівня комфорту.
A6: тенденція зміни вологості.
A7: максимальна / мінімальна вологість.
A8: час.
Корпус (передня та задня частини)
B1: кнопка «⏲».
B2: кнопка «+».
B3: кнопка «-».
B4: сенсорне підсвічування дисплея «LIGHT».
B5: батарейний відсік.
B6: кріплення для підвішування.
SE - ENHETENS UPPBYGGNAD
Display
A1: rumstemperatur.
A2: luftfuktighet inomhus.
A3: temperaturtrend.
A4: maximal / minimal temperatur.
A5: komfortindikator.
A6: luftfuktighetstrend.
A7: maximal / minimal luftfuktighet.
A8: tid.
Hölje (fram- och baksida)
B1: knapp "⏲".
B2: knapp "+".
B3: knapp "-".
B4: beröringskänslig displaybelysning "LIGHT".
B5: batterifack.
B6: upphängningsfäste.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TERMOMETR
1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
- Elektroniczna stacja pogody.
- Instrukcja obsługi.

2. FUNKCJE
- Ekran LCD z podświetleniem.
- Pomiar temperatury.
- Pomiar wilgotności.
- Trend zmiany temperatury i wilgotności.
- Wyświetlanie minimalnej / maksymalnej wartości temperatury i wilgotności powietrza.
- Wskaźnik poziomu komfortu termicznego.
- Czas w formacie 12- lub 24-godzinnym.
- Zasilanie: bateria: 2 X CR2032.

3. UŻYTKOWANIE
Instalacja baterii
- Odchyl klapkę stojaka termometru, pod którą znajduje się komora baterii oraz przyciski regulacyjne (B1, B2, B3).
- Otwórz pokrywę komory termometru i włóż 2 baterie CR2032, zachowując ich prawidłową biegunowość.
- Ikony na ekranie LCD zaświecą się na 3 sek. Podświetlenie włączy się na 5 sek., a urządzenie sprawdzi i wyświetli poziom temperatury oraz wilgotności.
- Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku „+" możesz przełączyć jednostkę temperatury (°C lub °F).

Ręczne ustawianie czasu
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „⏲" przez około 2 sek., aby rozpocząć ustawianie czasu. Każdorazowe naciśnięcie to przejście do kolejnego etapu ustawiania czasu. Za pomocą przycisków „+" lub „-" możesz ustawić dokładną godzinę. Naciskając przycisk „⏲", potwierdzisz parametry lub wyjście z trybu ustawień.
- Krótkim naciśnięciem przycisku „⏲" zmienisz format czasu między 12- a 24-godzinnym.
- Po 10 sek. bez naciśnięcia żadnego przycisku zegar automatycznie przełączy się z trybu ustawiania czasu na tryb pokazywania czasu.
- Na ekranie LCD wyświetlane są: bieżąca temperatura oraz wilgotność w pomieszczeniu oraz trendy temperatury i wilgotności (w pomieszczeniu).

Mogą zostać wyświetlone następujące komunikaty:
↗ Temperatura / wilgotność rośnie.
→ Temperatura / wilgotność utrzymuje się na stałym poziomie.
↘ Temperatura / wilgotność spada.

Pomiar temperatury i wilgotności
- Zakres pomiaru temperatury wewnątrz pomieszczeń: -9,9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL.L °C(°F) zostanie wyświetlone, jeśli wartość będzie niższa niż -9,9°C (+14°F), a HH.H °C(°F) zostanie wyświetlone, jeśli wartość będzie wyższa niż +50°C (+122°F).
- Zakres pomiaru wilgotności wewnątrz pomieszczeń: 20% wilg. wzgl. ~ 95% wilg. wzgl., 20%RH zostanie wyświetlone, jeśli wartość będzie niższa niż 20% wilg. wzgl., 95%RH zostanie wyświetlone, jeśli wartość będzie wyższa niż 95% wilg. wzgl.

Maksymalna /minimalna temperatura oraz wilgotność
- Aby przełączać się między maksymalnymi i minimalnymi odnotowanymi wartościami temperatury oraz wilgotności wewnątrz pomieszczeń, należy nacisnąć przycisk „-". Pierwsze naciśnięcie skutkuje wyświetleniem maksymalnych wartości temperatury i wilgotności. Drugie naciśnięcie skutkuje wyświetleniem minimalnych wartości temperatury i wilgotności. Trzecie naciśnięcie skutkują powrotem do bieżących wartości temperatury i wilgotności.
- Aby zresetować maksymalną i minimalną temperaturę i wilgotność, naciśnij oraz przytrzymaj przycisk „-" przez około 2 sek.

Instrukcje dotyczące komfortu w pomieszczeniach
- Poziom komfortu w pomieszczeniu jest obliczany na podstawie wilgotności w pomieszczeniu i może mieć 9 poziomów (tabela poniżej).

Komfort					
Zakresy wilgotności	< 20 %	20%~29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Komfort					
Zakresy wilgotności	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Podświetlenie
Dotknij pola „☼". Podświetlenie zaświeci się na 8 sek. Naciśnięcie dowolnego innego przycisku poskutkuje ponownym włączeniem.

4. DANE TECHNICZNE
Zasilanie: bateria: 2 X CR2032.

Uwaga! Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Zdrugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN - USER MANUAL - ELECTRONIC THERMOMETER
1. PACKAGING CONTENTS
- Electronic weather station.
- User manual.

2. FUNCTIONS
- LCD screen with backlighting.
- Temperature measurement.
- Humidity measurement.
- Trend of change in temperature and humidity.
- Display of minimum / maximum temperature and humidity values.
- Thermal comfort level indicator.
- Time in 12h or 24h mode.
- Power supply: battery: 2 X CR2032.

3. OPERATION
Battery installation
- Fold back the flap of the thermometer stand, under which the battery compartment and the adjustment buttons (B1, B2, B3) are located.
- Open the cover of the thermometer compartment and insert 2 CR2032 batteries, observing their correct polarity.
- Icons on the LCD screen will light up for 3 seconds. The backlighting will turn on for 5 seconds and the unit will check and display the temperature and humidity levels.
- By briefly pressing the „+" button, you can switch between the temperature units (°C or °F).

Manual setting of time
- Press and hold the „⏲" button for about 2 seconds to start setting the time. Every press of results in moving to the next time-setting step. Using the „+" or „-" buttons, you can set the exact time. Pressing the „⏲" button will confirm the parameters or exiting the setting mode.
- A short press on the „⏲" button will change the time display mode between 12- and 24-hour.
- After 10 seconds without pressing any button, the clock will automatically switch from time-setting mode to time-display mode.
- Display of temperature and humidity and their trends
- The LCD screen displays the current room temperature and humidity as well as temperature and humidity trends (indoors).
- **The following messages may be displayed:**
↗ Temperature/humidity is rising.
→ The temperature/humidity remains stable.
↘ Temperature/humidity drops.

Measurement of temperature and humidity
- Indoor temperature measurement range: -9.9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL.L °C(°F) will be displayed if the value is lower than -9.9°C (+14°F), and HH.H °C(°F) will be displayed if the value is higher than +50°C (+122°F).
- Indoor humidity measurement range: 20% relative humidity ~ 95% relative humidity, 20%RH will be displayed if the value is lower than 20% relative humidity, 95%RH will be displayed if the value is higher than 95% relative humidity.

Maximum/minimum temperature and humidity
- To switch between the maximum and minimum recorded indoor temperature and humidity values, press the „-" button. The first press results in the display of the maximum temperature and humidity values. A second press results in the display of minimum temperature and humidity values. A third press results in a return to the current temperature and humidity values.
- To reset the maximum and minimum temperature and humidity, press and hold the „-" button for about 2 seconds.

Comfort indicator for the indoors.
The room comfort level is calculated based on the humidity in the room and can have nine levels (see table below).

Comfort					
Humidity ranges	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Comfort					
Humidity ranges	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Backlighting
Touch the „☼" field. The backlighting will light up for 8 seconds. Pressing any other button will result in it being switched on again.

4. TECHNICAL DATA
Power supply: battery: 2 X CR2032.

Please note! Every household uses electrical and electronic equipment and, therefore, is a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment due to presence of hazardous substances, mixtures, and constituents in the equipment. On the other hand, waste equipment constitutes valuable material from which raw materials such as copper, tin, glass, iron, etc. can be recovered. The symbol of a crossed out rubbish bin placed on equipment, packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. Such a marking means at the same time that the equipment was placed on the market after 13th of August 2005. The user is obligated to provide waste equipment to the designated waste collection point for appropriate processing. You can find information on the available system for collecting waste electrical equipment at a given store's enquiry point and at the city hall/municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHES THERMOMETER
1. VERPACKUNGSINHALT
- Elektronische Wetterstation.
- Bedienungsanleitung.

2. FUNKTIONEN
- LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung.
- Temperaturmessung
- Feuchtigkeitsmessung.
- Trend der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsänderung.
- Anzeige der minimalen / maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte.
- Anzeige des thermischen Komfortniveaus
- Zeit im 12- oder 24-Stundenformat.
- Stromversorgung: Batterie: 2 X CR2032.

3. BENUTZUNG
Installation der Batterien
- Klappen Sie die Klappe des Thermometerständers auf, unter der sich die Batteriekammer und die Einstelltasten (B1, B2, B3) befinden.
- Öffnen Sie den Deckel der Thermometerkammer, legen Sie 2 CR2032-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Die Icons auf dem LCD-Bildschirm leuchten 3 Sekunden lang auf. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich für 5 Sekunden ein und das Gerät prüft und zeigt die Temperatur - und Luftfeuchtigkeitswerte an.
- Durch kurzes Drücken der „+"- Taste können Sie die Temperatureinheit (°C oder °F) umschalten.

Manuelle Zeiteinstellung
- Drücken und halten Sie die Taste „ ⏲" für ca. 2 Sekunden, um mit der Zeiteinstellung zu beginnen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, gelangen Sie zum nächsten Schritt der Zeiteinstellung. Mit den Tasten „+" oder „-" können Sie die genaue Uhrzeit einstellen. Durch Drücken der Taste „ " werden die Parameter bestätigt oder der Einstellmodus verlassen.
- Durch kurzes Drücken der „⏲ -Taste kann das Zeitformat zwischen 12 und 24 Stunden geändert werden.
- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Bedienung erfolgt, schaltet die Uhr automatisch vom Zeiteinstellungsmodus in den Zeitanzeigemodus um.

Anzeige von Temperatur und Feuchtigkeit sowie deren Trends
- Der LCD-Bildschirm zeigt die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Raum sowie die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstrends an.
- Es können die folgenden Meldungen angezeigt werden:
↗ Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit steigt.
→ Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit bleibt konstant.
↘ Die Temperatur/Luftfeuchtigkeit sinkt.

Messung von Temperatur und Feuchtigkeit
- Temperaturmessbereich in Innenräumen: -9.9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL.L °C(°F) wird angezeigt, wenn der Wert unter -9.9°C (+14°F) liegt und HH.H °C(°F) wird angezeigt, wenn der Wert über +50°C (+122°F) liegt.
- Feuchtigkeitsmessbereich in Innenräumen: 20% relative Luftfeuchtigkeit ~ 95% relative Luft-feuchtigkeit, 20%RH wird angezeigt, wenn der Wert niedriger als 20% RH ist, 95 %RH wird angezeigt, wenn der Wert höher als 95% RH ist .

Maximale/ minimale Temperatur und Feuchtigkeit
- Um zwischen den erfassten Maximal- und Minimalwerten der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit in Innenräumen zu wechseln, drücken Sie die Taste „-". Das erste Drücken führt zur Anzeige der maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte. Das zweite Drücken führt zur Anzeige der minimalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte. Ein drittes Drücken führt zur Rückkehr zu den aktuellen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerten.
- Um die maximale und minimale Temperatur und Luftfeuchtigkeit zurückzusetzen, halten Sie die Taste „-" etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Anweisungen für Komfort in Innenräumen
- Das Komfortniveau im Innenraum wird auf der Grundlage der Luftfeuchtigkeit im Raum berechnet und kann neun Stufen haben (siehe Tabelle unten).

Komfort					
Bereiche der Feuchtigkeit	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Komfort					
Bereiche der Feuchtigkeit	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Hintergrundbeleuchtung
- Berühren Sie das Feld „☼". Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet 8 Sekunden lang. Wenn Sie eine andere Taste drücken, wird das Gerät wieder eingeschaltet.

4. TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: Batterie: 2 XCR2032.

Hinweis! Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefähr-lichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten für Mensch und Umwelt gefährlich sind. Ande-rerseits sind verbrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Begleitpapieren bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Zugleich weist die Kennzeichnung darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Umlauf gebracht wurde. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verbrauchte Geräte zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen. Informationen über das vorhandene Sammelsystem für Elektroaltgeräte erhalten Sie am Infopunkt des Geschäfts oder im Stadtamt/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

FR - NOTICE D'UTILISATION - THERMOMÈTRE ÉLECTRONIQUE
1. CONTENU DE L'EMBALLAGE
- Station météo électronique
- Notice d'utilisation

2. FONCTIONS
- Écran LCD avec rétro-éclairage
- Mesure de la température
- Mesure de l'humidité
- Tendance de modification de température et d'humidité
- Affichage des valeurs minimales et maximales de température et d'humidité.
- Indicateur de niveau de confort thermique
- Heure au format 12 ou 24 heures
- Alimentation: pile: 2 XCR2032.

3. UTILISATION
Installation de la batterie
- Rabattre le volet du support du thermomètre, sous lequel se trouvent le compartiment à piles et les boutons de réglage (B1, B2, B3).
- Ouvrez le couvercle du compartiment du thermomètre et insérez 2 piles CR2032 en respectant la polarité.
- Les icônes de l'écran LCD s'allument pendant 3 secondes. Le rétroéclairage s'allume pendant 5 secondes et l'appareil vérifie et affiche les niveaux de température et d'humidité.
- En appuyant brièvement sur le bouton „+", vous pouvez changer l'unité de température (°C ou °F).

Réglage manuel de l'heure
- Appuyez sur le bouton „ ⏲ "pendant environ 2 secondes pour commencer à régler l'heure. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous passez à l'étape suivante du réglage de l'heure. Les boutons „+" ou „-" permettent de régler l'heure exacte. En appuyant sur le bouton „ ⏲" vous confirmez les paramètres ou quittez le mode de réglage.
- En appuyant brièvement sur le bouton ⏲, vous changez le format de l'heure entre 12 et 24 heures.
- Après 10 secondes sans appuyer sur un bouton, l'horloge passe automatiquement du mode réglage de l'heure au mode affichage de l'heure.

Affichage de la température et de l'humidité et de leurs tendances
- L'écran LCD affiche la température et l'humidité actuelles de la pièce, ainsi que l'évolution de la température et de l'humidité (dans la pièce).

Les messages suivants peuvent s'afficher :
↗ Augmentation de la température / de l'humidité.
→ La température / l'humidité restent constantes.
↘ Baisse de la température / de l'humidité.

Mesure de température et d'humidité
- Plage de mesure de la température ambiante: -9,9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL.L °C(°F) sera affiché si la valeur est inférieure à -9,9°C (+14°F) et HH.H °C(°F) sera affiché si la valeur est supérieure à +50°C (+122°F).
- Plage de mesure de l'humidité ambiante: 20% d'humidité relative ~ 95%HR , 20%HR sera affiché si la valeur est inférieure à 20% d'humidité relative, 95%HR sera affiché si la valeur est supérieure à 95%d'humidité relative.

Température et humidité maximales et minimales
- Pour basculer entre les valeurs maximales et minimales de la température et de l'humidité intérieures enregistrées, appuyez sur le bouton „-". La première pression entraîne l'affichage des valeurs maximales de température et d'humidité. La deuxième pression permet d'afficher les valeurs minimales de température et d'humidité. La troisième pression permet de revenir aux valeurs de température et d'humidité actuelles.
- Pour réinitialiser la température et l'humidité maximales et minimales, appuyez sur le bouton „-" et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes.

Instructions sur le confort intérieur
- Le niveau de confort de la pièce est calculé en fonction de l'humidité de la pièce et peut comporter neuf niveaux (tableau ci-dessous).

Confort					
Plage d'humidité	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Confort					
Plage d'humidité	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Rétroéclairage
Touchez le champ „ ☼ ". Le rétroéclairage s'allume pendant 8 secondes. Si vous appuyez sur un autre bouton, vous remettrez l'appareil en marche.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Alimentation : pile : 2 X Cr2032.

Attention !Chque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
- uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
- usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
- uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
- usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

Ogólne bezpieczeństwo produktów (GPSR)
General Product Safety Regulation (GPSR)
Allgemeine Produktsicherheit (GPSR)
www.browin.com/gpsr

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - ELEKTRONINIS TERMOMETRAS

1. PAKUOTĖS TURINYS
- Elektroninė orų stotelė.
- Naudojimo instrukcija.

2. FUNKCIJOS
- LCD ekranas su apšvietimu.
- Matuoja temperatūrą.
- Matuoja drėgnį.
- Rodo temperatūros ir drėgnio pokyčių tendencijas.
- Rodo žemiausią / aukščiausią oro temperatūros ir drėgnio vertę.
- Rodo šilumos komforto lygį.
- Rodo laiką 12 arba 24 valandų formatu.
- Maitinimas: elementas - 2 XCR2032.

3. NAUDOJIMAS

Elementų diegimas
- Atlenkite termometro stovo dangtelį, po kuriuo yra elementų lizdas ir reguliavimo mygtukai (B1, B2, B3).
- Atidenkite termometro lizdo dangtelį ir įdėkite 2 CR2032 elementus pagal jų poliškumą.
- Piktogramos LCD ekrane dega 3 s. Apšvietimas įjungiamas 5 s ir prietaisas patikrina bei parodo temperatūrą ir drėgnį.
- Trumpai paspaudę mygtuką „+“ galite pakeisti temperatūros vienetą (°Carba °F).

Rankinis laiko nustatymas
- Paspauskite ir palaikykite mygtuką apie 2 s, kad pradėtumėte nustatyti laiką. Kaskart paspaudus
- pereinama į kitą laiko parinktį etapą. Mygtukais „+“ arba „-“ galite nustatyti tikslią valandą. Paspaudę mygtuką, “, patvirtinate parametrus arba išeinate iš parinkčių veiksenos.
- Trumpai paspaudę mygtuką „ “ pakeisite laiko formatą: 12 arba 24 valandos.
- Jeigu 10 s nepaspaudžiamas joks mygtukas, laikrodis automatiškai perjungiamas iš laiko nustatymo į laiko rodymo veikseną.

Temperatūros ir drėgnio bei jų tendencijų rodymas
- Paspauskite ir palaikykite mygtuką apie 2 sekundes, kad pradėtumėte nustatyti laiką. Kiekvieną kartą paspaudus, pereinate į kitą laiko nustatymo etapą. Naudodami „+“ arba „-“ mygtukus galite nustatyti tikslų laiką. Paspaudę mygtuką, patvirtinsite parametrus arba išeisite iš nustatymo režimo.
- Trumpai paspausdami mygtuką „ “ pakeisite laiko formatą nuo 12 iki 24 valandų.
- Po 10 sekundžių nepaspaudus jokio mygtuko, laikrodis automatiškai persijungs iš laiko nustatymo režimo į laiko rodymo režimą.
- LCD ekrane rodoma: esama temperatūra ir drėgmė patalpoje, taip pat temperatūros ir drėgmės tendencijos (patalpoje).

Gali būti rodomi šie pranešimai:
- Auga temperatūra / drėgnis.
- Temperatūra / drėgnis išlieka pastovūs.
- Krinta temperatūra / drėgnis.

Temperatūros ir drėgnio matavimas
- Temperatūros patalpoje matavimo diapazonas: –9,9 °C (+14 °F) ~ +50 °C (+122 °F), LL.L °C (°F) apšviečiamas, jeigu vertė žemesnė nei –9,9 °C (+14 °F), HH.H °C(°F) apšviečiamas, jeigu vertė aukštesnė nei +50 °C (+122 °F).
- Drėgnio matavimo patalpoje diapazonas: 1 % sant. drėgnio ~ 99 % sant. drėgnio, 1%RH rodomas, jeigu vertė neviršija 1 % sant. drėgnio, 99%RH rodomas, jeigu vertė viršija 99 % sant. drėgnio.

Aukščiausia / žemiausia temperatūra ir drėgnis
- Norėdami perjungti aukščiausias ir žemiausias fiksuotos temperatūros ir drėgnio patalpoje vertes, paspauskite mygtuką „-“. Pirmą kartą paspaudus rodomos aukščiausios temperatūros ir drėgnio vertės. Antrą kartą paspaudus rodomos žemiausios temperatūros ir drėgnio vertės. Trečią kartą paspaudus grįžtama į dabartinės temperatūros ir drėgnio vertes.
- Norėdami iš naujo paleisti aukščiausią ir žemiausią temperatūrą ir drėgnį, paspauskite ir palaikykite mygtuką„-“ apie 2 s.

Nurodymai dėl komforto patalpose
- Komforto patalpoje lygis skaičiuojamas pagal drėgnį patalpoje ir gali būti 9 lygių (žr. lentelę toliau).

Komfortas					
Drėgnio diapazonai	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Komfortas					
Drėgnio diapazonai	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Apšvietimas

Palieskite „ “. Apšvietimas degs 8 s. Paspaudus bet kurį kitą mygtuką vėl įjungiamas.

4. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: elementas - 2 XCR2032.

5. TLIEKŲ TVARKYMAS - Naudotos elektros ir elektronikos įrangos nemesti į šiukšlyną. Šios rūšies atliekų tinkamas rūšiavimas ir šalinimas prisideda prie aplinkos apsaugos. Už naudotos įrangos pristatymą į specializuotą surinkimo vietą, kur ji priimama nemokamai, atsako naudotojas. Informaciją apie tokias vietas galima gauti iš vietos valdžios arba pirkimo vietoje. **Dėmesio!** Kiekvienas namų ūkis yra elektros ir elektronikos įrangos naudotojai, todėl gali sukurti žmonėms ir aplinkai pavojingų atliekų, kadangi įrangoje yra pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Kita vertus, panaudota įranga - tai vertinga medžiaga, iš kurios galima atgauti žaliavas, pvz., varį, alavą, stiklą, geležį ir kt. Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ant įrangos, pakuotės arba pridedamuose dokumentuose reiškia, kad gaminio negalima mesti kartu su kitomis atliekomis. Ženklas taip pat reiškia, kad įranga į rinką patiekta po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Naudotojas privalo perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo vietą, kad būtų tinkamai perdirbta. Informaciją apie panaudotos elektros įrangos surinkimo sistemą galima rasti parduotuvės informacinėje iškaboje arba savivaldybėje. Tinkamas panaudotos įrangos tvarkymas padeda išvengti neigiamų padarinių aplinkai ir žmonių sveikatai!

LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - ELEKTRONISKAIS TERMOMETRS

1. IEPAKOJUMA SATURS
- Elektroniskā meteoroloģiskā stacija.
- Lietotāja rokasgrāmata.

2. FUNKCIJAS
- LED ekrāns ar pagaismojumu.
- Temperatūras mērīšana.
- Mitruma mērīšana.
- Temperatūras un mitruma izmaiņu tendence.
- Minimālās/maksimālās gaisa temperatūras un mitruma vērtības atainošana.
- Siltuma komforta līmeņa indikators.
- Laiks - 12 vai 24 stundu formātā.
- Barošanas avots: baterija: 2 XCR2032.

3. LIETOŠANA

Baterijas uzstādīšana
- Atveriet termometra statīva vāku, zem kura atrodas baterijas nodalījums un regulēšanas pogas (B1, B2, B3).
- Atveriet termometra nodalījuma vāku un ievietojiet 2 CR2032 baterijas, ievērojot pareizu polaritāti.
- LCD ekrāna simboli iedegsies uz 3 sekundēm. Pagaismojums ieslēgsies uz 5 sekundēm, un ierīce noteiks un parādīs temperatūras un mitruma līmeni.
- Īsi nospiežot pogu"+", var pārslēgt temperatūras mērvienību (°C vai °F).

Manuāla laika iestatīšana
- Lai sāktu laika iestatīšanu, nospiediet un apmēram 2 sekundes pieturiet pogu „ “. Katra nospiešana ir pāreja uz nākamo laika iestatīšanas posmu. Izmantojot pogas "+" vai" -", ir iespējams iestatīt precīzu laiku. Nospiežot pogu „ “, Jūs apstiprināsit opcijas vai iziesit no iestatīšanas režīma.
- Lai mainītu laika formātu no 12 uz 24 stundām, īsi nospiediet pogu „ “.
- Pēc 10 Jūsu bezdarbības sekundēm, pulkstenis automātiski pārslēgsies no laika iestatīšanas režīma uz laika atainošanas režīmu.

Temperatūras un mitruma atainošana un to tendences
- Nospiediet un turiet pogu „ “ apmēram 2 sekundes, lai sāktu iestatīt laiku. Katru reizi, kad to nospiežat, tiek pāriets uz nākamo laika iestatīšanas posmu. Izmantojot pogas "+" vai "-", varat iestatīt precīzu laiku. Nospiežot pogu , jūs apstiprināsiet parametrus vai iziesiet no iestatīšanas režīma.
- Īsi nospiežot pogu „ “, tiks mainīts laika formāts starp 12 un 24 stundām.
- Pēc 10 sekundēm nenospiežot nevienu pogu, pulkstenis automātiski pārslēgsies no laika iestatīšanas režīma uz laika rādīšanas režīmu.
- LCD ekrānā tiek parādīta: pašreizējā temperatūra un mitrums telpā, kā arī temperatūras un mitruma tendences (telpā).

Var atainoties šādi pazinojumi:
- Temperatūra/mitrums pieaug.
- Temperatūra/mitrums saglabājas pastāvīgā līmenī.
- Temperatūra/mitrums samazinās.

Temperatūras un mitruma mērīšana
- Iekštelpu temperatūras mērīšanas diapazons: -9,9°C (+14°F) ~ + 50°C (+122°F), LL.L °C (°F) atainosies, ja vērtība būs zemāka par -9,9 °C (+14°F) un HH.H °C (°F) atainosies, ja vērtība pārsniegs +50°C(+122°F).
- Iekštelpu mitruma mērīšanas diapazons: mitrums 1% rel. mitruma ~ 99% rel. mitruma, 1%RH atainosies, ja vērtība ir zemāka par 1% relatīvā mitruma., 99%RH atainosies, ja vērtība pārsniegs 99% relatīvā mitruma.

Maksimālā/minimālā temperatūra un mitrums
- Lai pārslēgtos starp maksimālo un minimālo fiksēto iekštelpu temperatūras un mitruma vērtībām, nospiediet pogu" -". Pirmo reizi nospiežot, atainojas maksimālās temperatūras un mitruma vērtības. Atkārtoti nospiežot - atainojas minimālās temperatūras un mitruma vērtības. Nospiežot trešo reizi - atainojas pašreizējās temperatūras un mitruma vērtības.
- Lai atiestatītu maksimālo un minimālo mitruma un temperatūru, nospiediet un apmēram 2 sekundes pieturiet pogu "-".

Norādījumi par komfortu telpās
- Iekštelpu komforta līmeni aprēķina, pamatojoties uz iekštelpu mitrumu, un tam var būt 9 līmeņi (tabulā zemāk).

Komforts					
Mitruma diapazoni	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Komforts					
Mitruma diapazoni	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Pagaismojums

Pieskarieties laukam „ “. Pagaismojums iedegsies uz 8 sekundēm. Nospiežot jebkuru citu pogu, tā tiks atkārtoti iespējota.

4. TEHNISKIE DATI

Barošana: baterija: 2 XCR2032.

5. ATKRITUMU UTILIZĀCIJA: Izmantotās elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest atkritumos. Šādu atkritumu šķirošana un pareiza iznīcināšana veicina vides aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par izmantotā aprīkojuma nodošanu specializētai saņemšanas vietai, kur tas tiks pieņemts bez maksas. Informāciju par šādu punktu var iegūt no vietējām pašvaldībām vai veikalā, kurā ierīce tika iegādāta. **Piezīme!** Katra saimniecība ir elektrisko un elektronisko ierīču lietotājs un līdz ar to arī potenciālais cilvēkiem un videi bīstamo atkritumu ražotājs, jo ierīcē ir bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas. No otras puses, izmantotais aprīkojums ir vērtīgs materiāls, no kura var iegūt tādus resursus kā varš, alva, stikls, dzelzs un citi. Simbols - pārsvītrots atkritumu konteiners, kas ir izvietots uz ierīces, iepakojuma vai tai pievienotajos dokumentiem nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Apzīmējums vienlaikus norāda, ka ierīce tika laista apgrozībā pēc 2005. gada 13. augusta. Lietotāja pienākums ir nodot izmantoto aprīkojumu norādītajam savākšanas punktam, lai to pareizi pārstrādātu. Informāciju par pieejamo izmantoto elektronisko iekārtu savākšanas sistēmu var iegūt veikala informācijas nodaļā vai pilsētas / pilsētas rajona pašvaldībās. Pareizi rīkojoties ar izmantoto aprīkojumu, tiek novērsta negatīva ietekme uz vidi un cilvēku veselību!

EE - KASUTUSJUHEND - ELEKTROONILINE TERMOMEETER

1. PAKENDI SISU
- Elektrooniline ilmajaam.
- Kasutusjuhend.

2. FUNKTSIOONID
- Taustvalgustusega LCD-ekraan.
- Temperatuuri mõõtmine.
- Õhuniiskuse mõõtmine.
- Temperatuuri ja õhuniiskuse muutumise trend.
- Minimaalse/maksimaalse temperatuuri ja õhuniiskuse väärtuse kuvamine.
- Soojusmugavuse taseme indikaator.
- Aeg 12- või 24-tunnises formaadis.
- Toitealikas: patarei: 2 XCR2032.

3. KASUTAMINE

Patarei paigaldamine
- Avage termomeetri aluse kaas, mille all on patareipesa ja reguleerimisnupud (B1, B2, B3).
- Avage termomeetri sektsiooni kaas ja paigaldage kaks CR2032 patareid, jälgides õiget polaarsust.
- Sümbolid LCD-ekraanil süttivad 3 sekundiks. Taustvalgus lülitub sisse 5 sekundiks ning seade tuvastab ja kuvab ekraanile temperatuuri ja niiskuse taseme.
- Lühikese vajutusega "+" nupule saate muuta temperatuuri mõõtühikut (°C või °F).

Aja seadistamine käsitsi
- Vajutage ja hoidke 2 sekundi jooksul all nuppu „ “, et hakata aega seadistama. Iga vajutus on üleminek järgmisele aja seadistamise etapile. Nuppude„+“ või„-“ abil saate seadistada täpset aega. Vajutades nupule „ “ kinnitate parameetrid või väljute seadistusrežiimist.
- Lühiajaline vajutus nupule „ “, muudab ajaformaati 12 ja 24 tunni vahel.
- Kui te pole 10 s jooksul aktiivne, siis lülitub kell automaatselt kella seadmise režiimist kellaaja kuvamise režiimi.

Temperatuuri ja õhuniiskuse ning nende trendide kuvamine
- Vajutage ja hoidke nuppu “ umbes 2 sekundit all,kellaaja määramise alustamiseks. Iga kord, kui seda vajutate, liigute aja seadmise järgmisse etappi. Nuppude "+" või "-" abil saate määrata täpse aja. Nupu , " vajutamisega kinnitate parameetrid või väljute seadistusrežiimist.
- Kui vajutate lühidalt nuppu „ “, muudate ajavormingut 12 ja 24 tunni vahel.
- 10 sekundi pärast ilma ühelegi nupule vajutamata lülitub kell automaatselt aja seadistusrežiimist kellaaja kuvamise režiimi.
- LCD-ekraanil kuvatakse: hetketemperatuur ja -niiskus ruumis, samuti temperatuuri ja niiskuse trendid (ruumis).

Võidakse kuvada järgmisi teateid:
- Temperatuur/niiskusesisaldustõuseb.
- Temperatuur/õhuniiskuseimuutu.
- Temperatuur/õhuniiskuslangeb.

Temperatuuri ja õhuniiskuse mõõtmine
- Siseruumide temperatuuri mõõtmisvahemik: -9,9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL.L °C(°F) kuvatakse, kui väärtus on alla -9,9 . °C (+14°F) ja HH.H °C(°F) kuvatakse, kui väärtus on suurem kui +50°C(+122°F).
- Siseruumide õhuniiskuse mõõtmisvahemik: niiskus 1% suhteline õhuniiskus ~ 99% rel, 1%RH kuvatakse, kui väärtus on alla 1% suhteline õhuniiskuse, 99%RH kuvatakse, kui väärtus on üle 99% suhtelise õhuniiskuse.

Maksimaalne/minimaalne temperatuur ja õhuniiskus
- Toatemperatuuri ning niiskuse maksimaalse ja minimaalse salvestatud väärtuste omavaheliseks ümberlülitamiseks vajutage nuppu "-". Esimesel vajutamisel kuvatakse maksimaalsed temperatuuri ja niiskuse väärtused. Kui seda uuesti vajutada, kuvatakse temperatuuri ja niiskuse miinimumväärtused. Kolmas vajutus taastab temperatuuri ja niiskuse hetkeväärtused.
- Vajutage ja hoidke maksimaalse ning minimaalse temperatuuri ja niiskuse lähtestamiseks nuppu "-" all umbes 2 sekundit.

Siseruumide mugavust puudutavad juhised
- Siseruumide mugavustase arvutatakse siseruumide õhuniiskuse põhjal ja selle saab jagada 9 tasemeks (tabel allpool).

Mugavus					
Niiskuse vahemikud	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Mugavus					
Niiskuse vahemikud	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Taustavalgus

Puudutage välja „ “. Taustavalgus süttib 8 sekundiks. Mistahes muule nupule vajutamine lülitab selle uuesti sisse.

4. TEHNILISED ANDMED

Toide: patarei: 2 XCR2032.

5. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE: Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmeprügisse. Selliste jäätmete sorteerimine ja nõuetekohane utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele. Kasutaja vastutab kasutatud seadmete üleandmise eest spetsiaalsesse kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Teavet sellise kogumispunkti kohta saate kohalikest ametiasutustest või kauplusest, kust seadme ostsite. Märkus! Iga majapidamine on elektri- ja elektroonikaseadmete kasutaja ning seetõttu potentsiaalne inimesele ja keskkonnale ohtlike jäätmete tekitaja, kuna seadmes on ohtlikke aineid, segusid ja komponente. Teisest küljest on kasutatud seadmed väärtuslik materjal, millest saab kätte selliseid ressursse nagu vask, tina, klaas, raud jms. Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tootel, selle pakendil või kaasasolevatel dokumentidel tähendab, et toodet ei tohi visata muude jäätmete hulka. See sümbol viitab samaaegselt sellele, et seade lasti käibele pärast 13. augustit 2005. a. Kasutaja peab viima kasutatud seadme nõuetekohaseks ümbertöötlemiseks selleks ettenähtud kogumispunkti. Teavet kasutatud elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kohta saate kaupluse infoletist või linna / linnaosa kohalikest ametiasutustest. Kasutatud seadmete õige käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed keskkonnale ja inimeste tervisele.

CZ – NÁVOD K OBSLUZE – ELEKTRONICKÝ TEPLOMĚR

1. OBSAH BALENÍ
- Elektronická meteorologická stanice.
- Návod k obsluze.

2. FUNKCE
- LCD displej s podsvícením.
- Měření teploty.
- Měření vlhkosti.
- Trend změny teploty a vlhkosti.
- Zobrazení minimální / maximální hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu.
- Ukazatel úrovně tepelného komfortu.
- Čas ve 12- nebo 24hodinovém formátu.
- Napájení: baterie: 2 × Cr2032.

3. POUŽÍVÁNÍ

Instalace baterií
- Odklopte stojánek teploměru, pod kterým se nachází přihrádka na baterie a ovládací tlačítka (B1, B2, B3).
- Otevřete kryt přihrádky na baterie teploměru a vložte 2 baterie CR2032 se správnou polaritou.
- Ikony na LCD displeji se rozsvítí na 3 sekundy. Podsvícení se zapne na 5 sekund a zařízení zkontroluje a zobrazí hodnotu teploty a vlhkosti.
- Krátkým stisknutím tlačítka „+“ můžete přepínat jednotku teploty (°C nebo °F).

Ruční nastavení času
- Stiskněte a podržte tlačítko „ “ přibližně 2 sekundy, abyste zahájili nastavení času. Každé stisknutí přejde k další fázi nastavení času. Pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ můžete nastavit přesný čas. Stisknutím tlačítka „ “ potvrdíte parametry nebo ukončíte režim nastavení.
- Krátkým stisknutím tlačítka „ “ změníte formát času mezi 12- a 24hodinovým.
- Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, hodiny se automaticky přepnou z režimu nastavení času do režimu zobrazení času.

Zobrazení teploty a vlhkosti a jejich trendů
- Stiskněte a podržte tlačítko „ “ přibližně 2 sekundy, abyste zahájili nastavení času. Každé stisknutí přejde k další fázi nastavení času. Pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ můžete nastavit přesný čas. Stisknutím tlačítka „ “ potvrdíte parametry nebo ukončíte režim nastavení.
- Krátkým stisknutím tlačítka „ “ změníte formát času mezi 12- a 24hodinovým.
- Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, hodiny se automaticky přepnou z režimu nastavení času do režimu zobrazení času.
- Na LCD displeji se zobrazují: aktuální teplota a vlhkost v místnosti a trendy teploty a vlhkosti (v místnosti).

Mohou se zobrazit následující informace:
- Teplota / vlhkost stoupá.
- Teplota / vlhkost zůstává na stejné úrovni.
- Teplota / vlhkost klesá.

Měření teploty a vlhkosti
- Rozsah měření teploty v interiéru: -9,9 °C (+14 °F) ~ +50 °C (+122 °F). LL.L °C (°F) se zobrazí, pokud bude hodnota nižší než -9,9 °C (+14 °F), a HH.H °C (°F) se zobrazí, pokud bude hodnota vyšší než +50 °C (+122 °F).
- Rozsah měření vlhkosti v interiéru: 20 % RH ~ 95 % RH. 20 %RH se zobrazí, pokud bude hodnota nižší než 20 % relativní vlhkosti, a 95 %RH se zobrazí, pokud bude hodnota vyšší než 95 % relativní vlhkosti.

Maximální / minimální teplota a vlhkost
- Pro přepínání mezi maximálními a minimálními zaznamenanými hodnotami teploty a vlhkosti v interiéru stiskněte tlačítko „-“. Prvním stisknutím se zobrazí maximální hodnoty teploty a vlhkosti. Druhým stisknutím se zobrazí minimální hodnoty teploty a vlhkosti. Třetím stisknutím se vrátíte k aktuálním hodnotám teploty a vlhkosti.
- Chcete-li resetovat maximální a minimální teplotu a vlhkost, stiskněte a podržte tlačítko„-“ přibližně 2 sekundy.

Informace o komfortu v interiéru
- Úroveň komfortu v místnosti se vypočítává na základě vlhkosti v místnosti a může mít 9 úrovní (tabulka níže).

Komfort					
Rozsah vlhkosti	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Komfort					
Rozsah vlhkosti	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Podsvícení

Dotkněte se pole „ “. Podsvícení se zapne na 8 sekund. Stisknutím libovolného jiného tlačítka se znovu zapne.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: baterie: 2 × Cr2032.

5. Upozornění! Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení, a tím i potenciálním původcem odpadu nebezpečného pro člověka a životní prostředí z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení. Na druhé straně je použité zařízení cenným materiálem, ze kterého lze získat suroviny, jako jsou měď, cín, sklo, železo a další. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše umístěný na zařízení, obalu nebo v přiložených dokumentech znamená, že výrobek nesmí být vyhazován společně s ostatním odpadem. Toto označení zároveň znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Povinností uživatele je odevzdat použité zařízení na určené sběrné místo za účelem jeho řádného zpracování. Informace o dostupných systému sběru použitých elektrických zařízení lze získat na informačním místě prodejny a na městském nebo obecním úřadě. Správné nakládání s použitým zařízením zabraňuje negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

RU – РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР

1. КОМПЛЕКТАЦИЯ
- Электронная метеостанция.
- Руководство по эксплуатации.

2. ФУНКЦИИ
- ЖК-дисплей с подсветкой.
- Измерение температуры.
- Измерение влажности.
- Тенденция изменения температуры и влажности.
- Отображение минимального / максимального значения температуры и влажности воздуха.
- Индикатор уровня теплового комфорта.
- Время в 12- или 24-часовом формате.
- Питание: батареи: 2 × Cr2032.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установка батарей
- Откиньте подставку термометра, под которой находятся батарейный отсек и кнопки регулировки (B1, B2, B3).
- Откройте крышку батарейного отсека термометра и вставьте 2 батареи CR2032, соблюдая правильную полярность.
- Значки на ЖК-дисплее загорятся на 3 секунды. Подсветка включится на 5 секунд, а устройство проверит и отобразит уровень температуры и влажности.
- Кратким нажатием кнопки «+» можно переключать единицу измерения температуры (°C или °F).

Ручная настройка времени
- Нажмите и удерживайте кнопку « » около 2 секунд, чтобы начать настройку времени. Каждое нажатие переводит к следующему этапу настройки времени. С помощью кнопок «+» или «-» можно установить точное время. Нажав кнопку «», вы подтвердите параметры или выйдете из режима настройки.
- Кратким нажатием кнопки « » можно изменить формат времени между 12- и 24-часовым.
- Если в течение 10 секунд не нажимать ни одну кнопку, часы автоматически переключатся из режима настройки времени в режим отображения времени.

Отображение температуры и влажности и их тенденций
- Нажмите и удерживайте кнопку « » около 2 секунд, чтобы начать настройку времени. Каждое нажатие переводит к следующему этапу настройки времени. С помощью кнопок «+» или «-» можно установить точное время. Нажав кнопку «», вы подтвердите параметры или выйдете из режима настройки.
- Кратким нажатием кнопки « » можно изменить формат времени между 12- и 24-часовым.
- Если в течение 10 секунд не нажимать ни одну кнопку, часы автоматически переключатся из режима настройки времени в режим отображения времени.
- На ЖК-дисплее отображаются: текущая температура и влажность в помещении, а также тенденции температуры и влажности (в помещении).

Могут отображаться следующие сообщения:
- Температура / влажность повышается.
- Температура / влажность остаётся на постоянном уровне.
- Температура / влажность снижается.

Измерение температуры и влажности
- Диапазон измерения температуры в помещении: -9,9 °C (+14 °F) ~ +50 °C (+122 °F). LL.L °C (°F) отображается, если значение ниже -9,9 °C (+14 °F), а HH.H °C (°F) отображается, если значение выше +50 °C (+122 °F).
- Диапазон измерения влажности в помещении: 20 % отн. влажн. ~ 95 % отн. влажн. 20 %RH отображается, если значение ниже 20 % относительной влажности, а 95 %RH отображается, если значение выше 95 % относительной влажности.

Максимальная / минимальная температура и влажность
- Чтобы переключаться между максимальными и минимальными зарегистрированными значениями температуры и влажности в помещении, нажмите кнопку «-». Первое нажатие отображает максимальные значения температуры и влажности.
- Второе нажатие отображает минимальные значения температуры и влажности. Третье нажатие возвращает к текущим значениям температуры и влажности.Чтобы сбросить максимальную и минимальную температуру и влажность, нажмите и удерживайте кнопку «-» около 2 секунд.

Информация о комфорте в помещении

Уровень комфорта в помещении рассчитывается на основании влажности в помещении и может иметь 9 уровней (таблица ниже).

Комфорт					
Диапазон влажности	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Комфорт					
Диапазон влажности	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Подсветка

Коснитесь поля « ». Подсветка включится на 8 секунд. Нажатие любой другой кнопки приведёт к её повторному включению.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: батареи: 2 × Cr2032.

5. Внимание! Каждое домашнее хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным источником опасных для людей и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь такие ресурсы, как медь, олово, стекло, железо и другие. Символ перечёркнутого мусорного контейнера, размещённый на оборудовании, упаковке или прилагаемых документах, означает, что изделие нельзя выбрасывать вместе с другими отходами. Эта маркировка также означает, что оборудование было введено в обращение после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованное оборудование в специально предназначенный пункт сбора для его надлежащей переработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина, а также в городском или муниципальном учреждении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

RO – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE – TERMOMETRU ELECTRONIC

1. CONȚINUTUL AMBALAJULUI
- Stație meteo electronică.
- Instrucțiuni de utilizare.

2. FUNCȚII
- Afișaj LCD cu iluminare de fundal.
- Măsurarea temperaturii.
- Măsurarea umidității.
- Tendința de variație a temperaturii și umidității.
- Afișarea valorii minime / maxime a temperaturii și umidității aerului.
- Indicator al nivelului de confort termic.
- Ora în format de 12 sau 24 de ore.
- Alimentare: baterii: 2 × Cr2032.

3. UTILIZARE

Instalarea bateriilor
- Rabatați suportul termometrului, sub care se află compartimentul pentru baterii și butoanele de reglare (B1, B2, B3).
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii al termometrului și introduceți 2 baterii CR2032, respectând polaritatea corectă.
- Pictogramele de pe afișajul LCD se vor aprinde timp de 3 secunde. Iluminarea de fundal se va aprinde timp de 5 secunde, iar dispozitivul va verifica și va afișa nivelul temperaturii și al umidității.
- Prin apăsarea scurtă a butonului „+” puteți schimba unitatea de temperatură (°C sau °F).

Setarea manuală a orei
- Apăsați și mențineți apăsat butonul „ “ timp de aproximativ 2 secunde pentru a începe setarea orei. Fiecare apăsare trece la următoarea etapă a setării. Cu ajutorul butoanelor „+” sau „-” puteți seta ora exactă. Prin apăsarea butonului „ ” confirmați parametrii sau ieșiți din modul de setare.
- Prin apăsarea scurtă a butonului „ ” puteți schimba formatul orei între 12 și 24 de ore.
- După 10 secunde fără apăsarea niciunui buton, ceasul va trece automat din modul de setare a orei în modul de afișare a orei.

Afișarea temperaturii și umidității și a tendințelor acestora
- Apăsați și mențineți apăsat butonul „ “ timp de aproximativ 2 secunde pentru a începe setarea orei. Fiecare apăsare trece la următoarea etapă a setării. Cu ajutorul butoanelor „+” sau „-” puteți seta ora exactă. Prin apăsarea butonului „ ” confirmați parametrii sau ieșiți din modul de setare.
- Prin apăsarea scurtă a butonului „ ” puteți schimba formatul orei între 12 și 24 de ore.
- După 10 secunde fără apăsarea niciunui buton, ceasul va trece automat din modul de setare a orei în modul de afișare a orei.
- Pe afișajul LCD sunt afișate: temperatura și umiditatea curente din încăpere, precum și tendințele temperaturii și umidității (din încăpere).

Pot fi afișate următoarele mesaje:
- Temperatura / umiditatea crește.
- Temperatura / umiditatea se menține la un nivel constant.
- Temperatura / umiditatea scade.

Măsurarea temperaturii și umidității
- Intervalul de măsurare a temperaturii în interior: -9,9 °C (+14 °F) ~ +50 °C (+122 °F). LL.L °C (°F) va fi afișat dacă valoarea este mai mică de -9,9 °C (+14 °F), iar HH.H °C (°F) va fi afișat dacă valoarea este mai mare de +50 °C (+122 °F).
- Intervalul de măsurare a umidității în interior: 20 % umiditate relativă ~ 95 % umiditate relativă. 20 %RH va fi afișat dacă valoarea este mai mică de 20 % umiditate relativă, iar 95 %RH va fi afișat dacă valoarea este mai mare de 95 % umiditate relativă.

Temperatura și umiditatea maximă / minimă
- Pentru a comuta între valorile maxime și minime înregistrate ale temperaturii și umidității din interior, apăsați butonul „-”. Prima apăsare afișează valorile maxime ale temperaturii și umidității. A doua apăsare afișează valorile minime ale temperaturii și umidității. A treia apăsare revine la valorile curente ale temperaturii și umidității.
- Pentru a reseta temperatura și umiditatea maximă și minimă, apăsați și mențineți apăsat butonul„-” timp de aproximativ 2 secunde.

Informații privind confortul în interior

Nivelul de confort din încăpere este calculat pe baza umidității din încăpere și poate avea 9 niveluri (tabelul de mai jos).

Confort					
Intervalul de umiditate	< 20 %	20%-29%	30%~39%	40%~49%	50%~59%
Confort					
Intervalul de umiditate	60%~69%	70%~79%	80%~89%	>90%	

Iluminarea de fundal

Atingeți câmpul „ ”. Iluminarea de fundal se va aprinde timp de 8 secunde. Apăsarea oricărui alt buton o va activa din nou.

4. DATE TEHNICE

Alimentare: baterii: 2 × Cr2032.

5. Atenție! Fiecare gospodărie utilizează echipamente electrice și electronice și, prin urmare, poate genera deșeuri periculoase pentru oameni și mediu, din cauza prezenței în echipamente a substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate reprezintă materiale valoroase din care pot fi recuperate materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Simbolul pubelei tăiate, amplasat pe echipament, ambalaj sau documentele anexate, indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Marcajul indică, de asemenea, faptul că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005. Utilizatorul are obligația de a preda echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru tratarea corespunzătoare. Informațiile privind sistemul disponibil de colectare a echipamentelor electrice uzate pot fi obținute la punctul de informare al magazinului și la administrația locală. Gestionarea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului și sănătății oamenilor!

SK – NÁVOD NA POUŽITIE – ELEKTRONICKÝ TEPLOMER

1. OBSAH BALENIA
- Elektronická meteorologická stanica.
- Návod na použitie.

2. FUNKCIE
- LCD displej s podsvietením.
- Meranie teploty.
- Meranie vlhkosti.
- Trend zmeny teploty a vlhkosti.
- Zobrazenie minimálnej / maximálnej hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu.
- Ukazovateľ úrovne tepelného komfortu.
- Čas v 12- alebo 24-hodinovom formáte.
- Napájanie: batérie: 2 × Cr2032.

3. POUŽÍVANIE

Inštalácia batérií
- Odklopte stojan teplomera, pod ktorým sa nachádza priestor na batérie a ovládacie tlačidlá (B1, B2, B3).
- Otvorte kryt priestoru na batérie teplomera a vložte 2 batérie CR2032 so správnou polaritou.
- Ikony na LCD displeji sa rozsvietia na 3 sekundy. Podsvietenie sa zapne na 5 sekúnd a zariadenie skontroluje a zobrazí úroveň teploty a vlhkosti.
- Krátkym stlačením tlačidla „+“ môžete prepínať jednotku teploty (°C alebo °F).

**Ručné nastavenie